



HURAKAN

UP-RIGHT SHOW CASE FREEZER HURAKAN HKN-UF50G, HKN-UF100G



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	4
ENGLISH	EN	6
ESPAÑOL	ES	8
FRANÇAIS	FR	10
ITALIANO	IT	12
LATYŠŠKI	LV	14
LIETUVIŠKAS	LT	16
POLSKI	PL	18
РУССКИЙ	RU	20

EAC CE

Kurzes Vorwort

Vielen Dank, dass Sie unser Profigerät erworben haben.

Bevor Sie die Arbeit damit aufnehmen, sehen Sie sich unbedingt das vorliegende Handbuch an und bewahren Sie es während der ganzen Betriebsdauer des Geräts. Denken Sie daran, dass Sie nicht nur die Lebensdauer des Geräts verlängern, sondern auch das Verletzungsrisiko für das Wartungspersonal reduzieren, indem Sie alle folgenden Anweisungen befolgen.

1. Vor dem Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch:

- stellen Sie sicher, dass der Schrank auf einer flachen, ebenen Fläche installiert ist;
- stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen;
- stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist;
- trennen Sie das Gerät immer von der Stromquelle, wenn Sie es reinigen möchten;
- stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht versperrt sind;
- bei der Installation sollte der Mindestabstand von den Wänden zum Schrank mindestens 6 cm betragen;
- lagern Sie keine explosiven Substanzen im Schrank, wie z. B. Spraydosen mit Treibgas;
- stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Kühlwarenmengen ein;
- das Gerät ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet.
- schützen Sie das Gerät vor direkten Sonnenstrahlen und versehentlichen Wasserauflauf.

2. Einstellung und Inbetriebnahme

- a) Temperatur einstellen: die erforderliche Lagerungstemperatur kann mit dem Thermostatkopf eingestellt werden. Der Thermostat muss an die Umgebungstemperatur, Art und Menge der Produkte angepasst werden. stellen Sie den Thermostat nicht zu oft um.
- b) erstes Einschalten: schließen Sie ans Netz und warten Sie. Das Erreichen der erforderlichen Temperatur nach einer halben Stunde zeigt, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Der Kompressor sollte eine weile arbeiten, 6 Stunden im Sommer, 4 Stunden im Winter, bevor die Produkte in den Schrank gestellt werden können.

3. Sicherheit

- a) verwenden Sie beim Anschließen eine Sicherung ausschließlich mit einer Nennleistung von 13 A;
- b) verwenden Sie einen Spannungsregler, wenn die Spannung Ihres Netzes über die Grenzen von 187–242 V schwankt;
- c) der Anschluss an die Steckdose muss zuverlässig sein. Verwenden Sie für die Erdung nur Standleitungen. Es ist verboten, die Erdung an Gas- und Wasserleitungen usw. anzuschließen;
- d) warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten, da sonst der Kompressor ausfallen kann;
- e) stellen Sie in den Schrank keine aggressiven chemischen, brennbaren, explosiven oder flüchtigen und gesundheitsschädlichen Stoffe sowie Flüssigkeiten in zerbrechlichen Gegenständen, wie z. B. Glasgeschirr;
- f) das beschädigte Netzkabel kann nur ein qualifizierter Techniker austauschen.

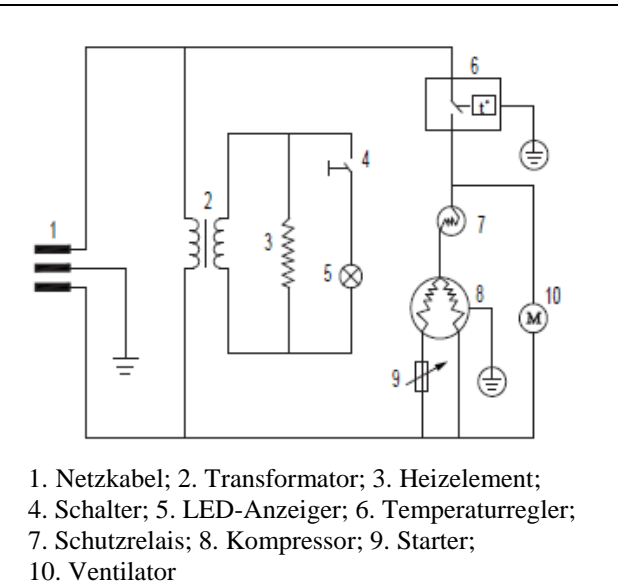
4. Tipps zur Kühlung und Verwendung

- a) füllen Sie den Schrank nicht zu voll;
- b) lassen Sie den Platz zwischen den Produkten für eine richtige Luftzirkulation;
- c) verwenden Sie niemals zum Reinigen des Schrankes aggressive Reinigungsmittel, heißes Wasser oder Pulver.
- d) das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser und mit harten Bürsten gewaschen werden;

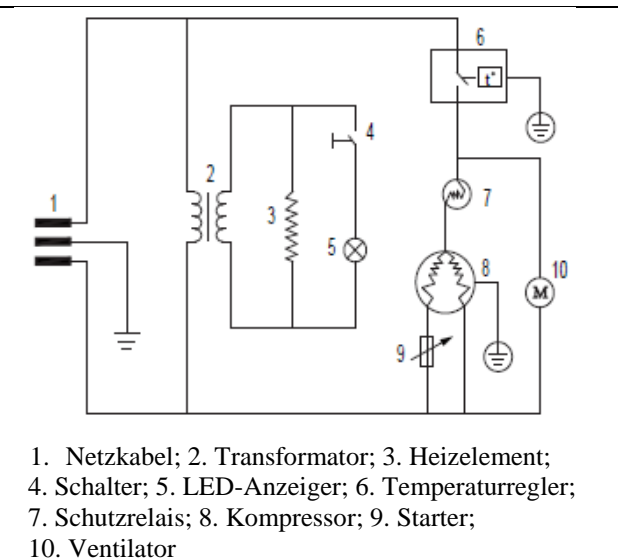
- e) verwenden Sie keine metallischen oder scharfen Gegenstände, wenn Sie das Gerät abtauen.
 f) verwenden Sie keine externen Heizungen zum Abtauen des Schrankes;
 g) die grüne Anzeige leuchtet, wenn der Strom angeschlossen und der Schrank im Betrieb ist.

5. Technische Daten

Modell	HKN-UF50G
Klimaklasse	N
Schlagfestigkeit	I
Spannung, V	220–240
Frequenz, Hz	50
Leistung, W	150
Verbrauch, kW*h/Tag	2,35
Kühlmittel	R134/52 g
Abmessungen, mm	500x570 x510
Gewicht, kg	30



Modell	HKN-UF100G
Klimaklasse	N
Schlagfestigkeit	I
Spannung, V	220–240
Frequenz, Hz	50
Leistung, W	195
Verbrauch, kW*h/Tag	2,8
Kühlmittel	R134/80 g
Abmessungen, mm	675x590 x520
Gewicht, kg	55



Lühike sissejuhatus

Täname, et hankisite meie professionaalse seadme.

Enne, kui hakkate seda kasutama, tutvuge kindlasti käesoleva passiga ja säilitage seda kogu kasutusea jooksul. Pidage meeles, et järgides allpool toodud juhiseid, te mitte ainult ei pikenda seadmete kasutusiga, vaid vähendate ka hooldustöötajate vigastuste ohtu.

1. Enne kasutamist

Enne esmakordset sisselülitamist:

- veenduge, et kapp oleks paigaldatud tasasele rõhtsele pinnale;
- veenduge, et kõik elektriühendused on tehtud vastavalt kehtivatele ohutusstandarditele;
- veenduge, et seade oleks korralikult maandatud;
- lahutage seade alati toiteallikast, kui soovite seda puhastada;
- veenduge, et seadme ventilatsioonivad ei ole kaetud;
- paigaldamisel ei tohi kapi ja seinte vaheline vähim kaugus jääda alla 6 cm;
- ärge hoidke kapis plahvatusohtlikke aineid, näiteks mahuteid aerosooliga, mis põhinevad põlvel propellendil;
- kohandage temperatuuriregulaatorit vastavalt jahutatavate toiduainete kogusele;
- Seade ei ole mõeldud õues kasutamiseks;
- Kaitske seadet otsese päikesevalguse ja juhusliku vee pealevalamise eest.

2. Seadistamine ja käivitamine

a) temperatuuri määramine: nõutavat säilitustemperatuuri saab reguleerida termostaadi nupuga. Termostaati tuleb reguleerida vastavalt ümbritseva keskkonna temperatuurile, säilitatavate toiduainete liigile ja kogusele. Termostaati ei tasu liiga tihti reguleerida.

b) esmakordne sisse lülitamine: ühendage toide ja oodake. Nõutava temperatuuri saavutamine poole tunni pärast näitab, et seade töötab korralikult. Enne kui toiduaineid saab kappi panna, peaks kompressor töötama pikka aega: suvel 6 tundi, talvel 4 tundi.

3. Ohutus

a) ühendamisel kasutage kaitset, mille väärtus on rangelt 13 A;

b) kui teie võrgu pinget kõigub rohkem kui 187 - 242V piires, kasutage pingeregulaatorit;

c) ühendus pistikupesaga peab olema usaldusväärne. Maandamiseks kasutage ainult selleks mõeldud liine. Maandamine gaasi-, veetorude jms külge on keelatud;

d) peale toite välja lülitamist oodake vähemalt 5 minutit, enne kui seadme uuesti sisse lülitate, muidu võib kompressor kahjustuda;

e) ärge pange kappi agressiivseid kemikaale, süttivaid, plahvatusohtlikke või lenduvaid ja tervisele ohtlikke aineid, ega ka mitte vedelikke õrnast materjalist, näiteks klaasist, nõudes;

f) Kahjustunud toitejuhtme võib asendada ainult väljaõppinud asjatundja.

4. Näpunäiteid külmutamiseks ja kasutamiseks

a) Ärge täitke kappi liiga paljude toiduainetega;

b) jätke toiduainete vahele ruumi vajaliku õhuringluse jaoks;

c) ärge mitte kunagi kasutage kapi puhastamiseks agressiivseid pesuaineid, kuuma vett või pulbreid;

d) seadet on keelatud pesta voolava vee all ja kõvade harjadega;

e) kapi sulatamisel ärge kasutage metallist ja/või teravaid esemeid;

f) ärge kasutage kapi sulatamiseks väliseid kütteseadmeid;

g) roheline märgutuli süttib, kui toide on ühendatud ja kapp töötab.

5. Tehnilised andmed

Mudel	HKN-UF50G	
Kliimaklass	N	
Löögikindluse klass	I	
Pinge, V	220-240	
Sagedus, Hz	50	
Võimsus, W	150	
Tarbimine, kWh/24h	2,35	
Külmutav toimeaine	R134/52r	
Mõõdud, mm	500x570x510	
Mass, kg	30	

1. Toitekaabel; 2 Trafo; 3 Küttekeha; 4 Lüliti;
5 LED-märgutuli; 6. Termostaat; 7. Kaitserelee;
8. Kompressor; 9. Käiviti; 10. Ventilaator

Mudel	HKN-UF100G	
Kliimaklass	N	
Löögikindluse klass	I	
Pinge, V	220-240	
Sagedus, Hz	50	
Võimsus, W	195	
Tarbimine, kWh/24h	2,8	
Külmutav toimeaine	R134/80r	
Mõõdud, mm	675x590x520	
Mass, kg	55	

1. Toitekaabel; 2 Trafo; 3 Küttekeha;
4 Lüliti; 5 LED-märgutuli; 6. Termostaat;
7. Kaitserelee; 8. Kompressor; 9. Käiviti;
10. Ventilaator

Brief introduction

Thank you for purchasing our professional equipment.

Before you start operating it, you should read and understand this Certificate and keep it during the whole service life. Please, keep in mind that following all the instructions below, you will extend the service life of your equipment as well as reduce the risk of injuries to operating personnel.

1. Preparation Note

Before first start:

- make sure the cabinet is installed on a flat level surface;
- make sure that all the electrical connections are made in accordance with the applicable safety standards;
- make sure the equipment is effectively grounded;
- disconnect the equipment from the power supply whenever you are going to clean it;
- make sure that the equipment ventilation openings are not blocked;
- when installing, the minimum distance from the walls to the cabinet shall exceed 6 cm;
- do not store explosive substances in the cabinet such as containers with flammable propellant aerosols;
- adjust the temperature regulator per the number of products to be cooled;
- the equipment is not intended for outdoor use;
- protect equipment from direct sunlight and water.

2. Settings and startup

- a) Temperature setup: the required storage temperature can be adjusted by the thermostat knob. The thermostat shall be adjusted with regard to the ambient temperature, type and quantity of products to be stored. Do not change the thermostat settings too often.
- b) first startup: connect the power and wait. If the required temperature is reached for half an hour, it means that the equipment is working properly. The compressor should work for a long time – 6 hours in the summer, 4 hours in the winter – before the products can be put in the cabinet.

3. Safety

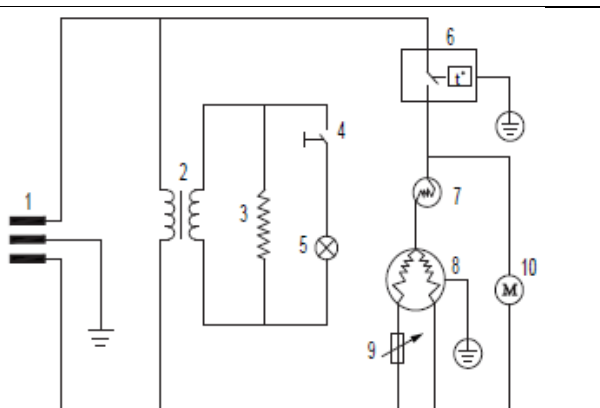
- a) when connecting, use only a 13A fuse;
- b) use a voltage regulator if mains voltage fluctuates above the 187-242V limits;
- c) connection of the power supply plug must be reliable. Use only the designated lines for grounding. It is forbidden to connect the ground to gas, water pipes, etc.;
- d) if the power is turned off, wait at least for 5 minutes before turning on the equipment again, otherwise the compressor may fail;
- e) do not put aggressive chemical, flammable, explosive or volatile and hazardous substances into the cabinet, as well as liquids in fragile containers, such as glass containers;
- f) if the power cable is damaged, it shall only be replaced by a qualified technician.

4. Tips for freezing and using

- a) do not put too many products in the cabinet;
- b) leave space between products for proper air circulation;
- c) never use aggressive cleaning agents, hot water or powders to clean the cabinet;
- d) it is forbidden to clean the equipment with compressed water and use stiff brushes;
- e) do not use steel or sharp tools when defrosting the cabinet;
- f) do not use additional heaters to defrost the cabinet;
- g) the green LED lights up when the power is connected and the cabinet is working

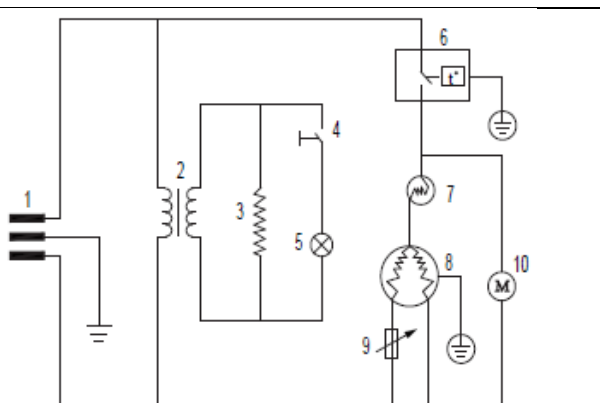
5. Technical specifications

Model	HKN-UF50G
Climatic category	N
Impact resistance class	I
Voltage, V	220-240
Frequency, Hz	50
Power, W	150
Consumption, kW*h/24h	2.35
Cooling agent	R134/52g
Dimensions, mm	500x570 x510
Mass, kg	30



2. Power cable; 2. Transformer; 3. Heating element;
4. Breaker; 5. LED display; 6. Thermostat;
7. Protection relay; 8. Compressor; 9. Starter; 10. Fan

Model	HKN-UF100G
Climatic category	N
Impact resistance class	I
Voltage, V	220-240
Frequency, Hz	50
Power, W	195
Consumption, kW*h/24h	2.8
Cooling agent	R134/80g
Dimensions, mm	675x590 x520
Mass, kg	55



1. Power cable; 2. Transformer; 3. Heating element;
4. Breaker; 5. LED display; 6. Thermostat;
7. Protection relay; 8. Compressor; 9. Starter; 10. Fan

Introducción breve

Gracias por comprar nuestro equipo profesional.

Antes de operarlo, asegúrese de leer esta Ficha Técnica y consérvenla durante toda la vida del equipo. Recuerde que al seguir todas las instrucciones a continuación, no solo ampliará la vida útil del equipo, sino que también reducirá el riesgo de lesiones al personal de servicio.

1. Antes de usar.

Antes del primer uso:

- asegúrese de que el armario esté instalado en una superficie plana y nivelada;
- asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén hechas de acuerdo con los estándares de seguridad actuales;
- asegúrese de que el equipo esté correctamente conectado a tierra;
- desconecte el equipo de la fuente de alimentación cada vez que vaya a limpiarlo;
- asegúrese de que las aberturas de ventilación del equipo no estén bloqueadas;
- a la hora de la instalación, la distancia mínima desde las paredes al armario debe ser de al menos 6 cm.
- no almacene sustancias explosivas en el armario, como por ejemplo recipientes de aerosol con un propulsor a base de combustible;
- ajuste el controlador de temperatura de acuerdo con la cantidad de productos enfriados;
- equipo no adecuado para uso al aire libre;
- proteger el equipo de la luz solar directa y de las inundaciones accidentales con agua.

2. Configuración y puesta en marcha

- a) ajuste de temperatura: La temperatura de almacenamiento requerida se puede configurar con el mango del termostato. El termostato debe ajustarse considerando la temperatura del medio ambiente, el tipo y la cantidad de productos almacenados. No ajuste el termostato con demasiada frecuencia.
- b) primera conexión: conecten la alimentación y esperen. El alcanzar de la temperatura requerida después de media hora indica que el equipo está funcionando correctamente. El compresor debe funcionar durante un tiempo prolongado, 6 horas en el verano, 4 horas en el invierno, antes de que los productos puedan colocarse en el escaparate.

3. Seguridad

- a) al conectarse, use un fusible con una calificación estrictamente de 13A;
- b) use un regulador de voltaje si el voltaje de su red fluctúa por encima de los límites de 187-242V;
- c) la conexión a la toma de corriente debe ser segura. Para la conexión a masa, use solo líneas especialmente seleccionadas. Está prohibido la conexión a masa a las tuberías de gas, a las tuberías de agua, etc.
- d) Cuando se desconecta la alimentación, espere al menos 5 minutos antes de volver a encender el equipo; de lo contrario, el compresor podría dañarse;
- e) no coloque en el escaparate sustancias químicas agresivas, inflamables, explosivas o volátiles y peligrosas, así como líquidos frágiles, por ejemplo, artículos de vidrio;
- g) si el cable de alimentación está dañado, solo un técnico calificado puede reemplazarlo.

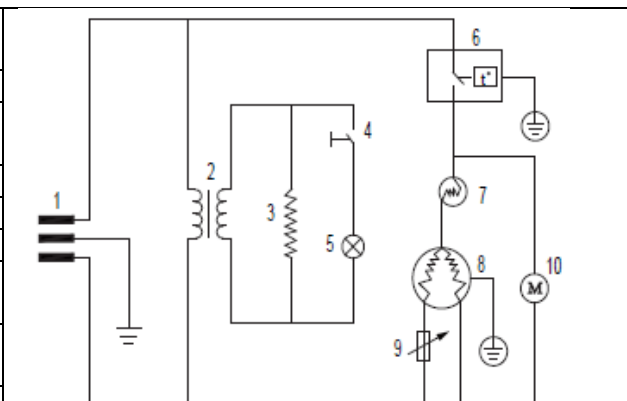
4. Consejos para la congelación y el uso

- a) no sobrecarguen el armario con productos;
- b) deje espacio entre los productos para una correcta circulación de aire;
- c) nunca use detergentes agresivos, agua caliente o polvos para limpiar el armario;
- d) está prohibido lavar el equipo con agua corriente y cepillos duros;
- e) no use objetos metálicos o afilados al descongelar el armario;
- g) no use calentadores externos para descongelar el armario;

j) el indicador verde se ilumina cuando la corriente está conectada y el armario está funcionando.

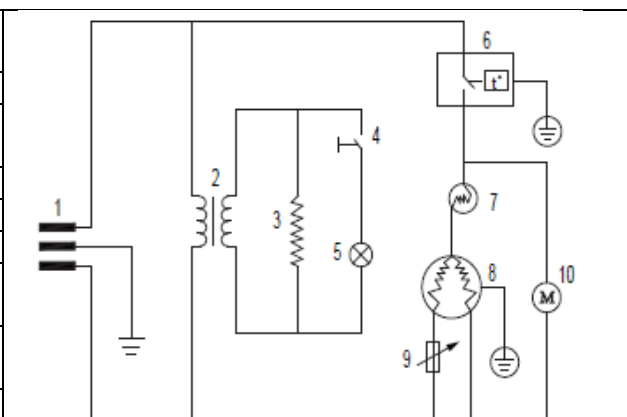
5. Especificaciones técnicas

Modelo	HKN-UF50G
Clase climática	N
Clase de resistencia a impactos	I
Voltaje, V	220-240
Frecuencia, Hz	50
Potencia, W	150
Consumo, kWh / 24h	2,35
Refrigerante	R134 / 52g
Dimensiones, mm	500x570 x510
Peso, kg	30



3. Cable de alimentación; 2. Transformador;
3. Elemento de calefacción; 4. Interruptor; 5. LED-
indicación; 6. Termostato; 7. Relés de protección;
8. Compresor; 9. Motor de arranque; 10. Ventilador

Modelo	HKN-UF100G
Clase climática	N
Clase de resistencia a impactos	I
Voltaje, V	220-240
Frecuencia, Hz	50
Potencia, W	195
Consumo, kWh / 24h	2,8
Refrigerante	R134 / 80g
Dimensiones, mm	675x590 x520
Peso, kg	55



2. Cable de alimentación; 2. Transformador;
3. Elemento de calefacción; 4. Interruptor; 5. LED-
indicación; 6. Termostato; 7. Relés de protección;
8. Compresor; 9. Motor de arranque; 10. Ventilador

Introduction brève

Merci d'avoir acquis notre équipement professionnel.

Avant de procéder au travail avec cet équipement, veuillez vous familiariser de façon obligatoire avec ce manuel et sauvegardez-le pendant toute la durée d'exploitation. Rappelez-vous qu'en suivant toutes les instructions ci-dessous, vous prolongerez non seulement la durée de vie de l'équipement, mais réduirez également le risque de blessure pour le personnel de service.

1. Avant l'utilisation

Avant le premier démarrage :

- assurez-vous que le congélateur est installé sur une surface uniforme horizontale ;
- assurez-vous que toutes les connexions électriques sont effectuées conformément aux normes de sécurité en vigueur ;
- assurez-vous que l'équipement est sûrement mis à la terre ;
- débranchez l'équipement de la source d'alimentation lorsque vous allez le nettoyer ;
- assurez-vous que les orifices de ventilation de l'équipement ne sont pas bloqués ;
- lors de l'installation, la distance minimale entre les murs et le congélateur ne doit pas être inférieure à 6 cm ;
- ne stockez pas d'explosifs dans le congélateur, tels que des récipients d'aérosols avec un propulseur à base de carburant ;
- ajustez le régulateur de température en fonction du nombre de produits réfrigérés ;
- l'équipement n'est pas destiné à un usage à l'extérieur ;
- gardez l'équipement à l'abri de la lumière directe du soleil et des inondations accidentelles avec de l'eau.

2. Réglage et démarrage

- a) réglage de température: la température de stockage requise peut être réglée à l'aide de la manivelle du thermostat. Le thermostat doit être réglé compte tenu de la température ambiante, du type et de la quantité des produits de stockage. Vous ne devez pas régler le thermostat trop souvent.
- b) premier démarrage : branchez l'alimentation et attendez. L'obtention de la température requise après une demi-heure indique que l'équipement fonctionne correctement. Le compresseur doit fonctionner pendant une longue période, 6 heures en été, 4 heures en hiver, avant que les produits puissent être mis dans le congélateur.

3. Sécurité

- a) lors de la connexion, utilisez un fusible avec la valeur nominale de 13A strictement ;
- b) utilisez un régulateur de tension si la tension de votre réseau fluctue au-dessus des limites de 187-242V;
- c) la connexion à la prise de courant doit être fiable. Pour la mise à la terre, utilisez uniquement des lignes spécialement dédiées. Il est interdit de connecter la mise à la terre aux conduites de gaz, d'eau etc.;
- d) lorsque l'alimentation est débranchée, attendez au moins 5 minutes avant de redémarrer l'équipement, sinon le compresseur peut se mettre en panne ;
- e) ne mettez pas de substances chimiques agressives, inflammables, explosives ou volatiles et dangereuses pour la santé dans le congélateur, ou simplement des liquides dans une vaisselle fragile, par exemple, celle en verre ;
- f) si le câble d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par un technicien qualifié.

4. Conseils pour congélation et utilisation

- a) ne mettez pas trop de produits dans le congélateur ;

- b) laisser de l'espace entre les produits pour une bonne circulation de l'air ;
 c) n'utilisez jamais de détergents agressifs, d'eau chaude ou des poudres pour nettoyer le congélateur ;
 d) il est interdit de laver l'équipement sous l'eau courante et utiliser des brosses dures ;
 e) n'utilisez pas d'objets métalliques ou tranchants pendant le dégivrage du congélateur ;
 f) n'utilisez pas des réchauffeurs extérieurs pour le dégivrage du congélateur ;
 g) si l'alimentation est branchée et le congélateur fonctionne, le voyant vert s'allume.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	HKN-UF50G	
Classe climatique	N	
Classe de résistance aux chocs	I	
Tension, V	220-240	
Fréquence, Hz	50	
Puissance, W	150	
Consommation, kW*h / 24h	2,35	
Agent frigorigère	R134/52g	
Dimensions, mm	500x570 x510	
Masse, kg	30	

1. Câble d'alimentation; 2. Transformateur; 3. Élément chauffant; 4. Interrupteur; 5. Indication voyants LED; 6. Thermostat; 7. Relais de protection; 8. Compresseur; 9. Démarreur; 10. Ventilateur

Modèle	HKN-UF100G	
Classe climatique	N	
Classe de résistance aux chocs	I	
Tension, V	220-240	
Fréquence, Hz	50	
Puissance, W	195	
Consommation, kW*h / 24h	2,8	
Agent frigorigère	R134/80g	
Dimensions, mm	675x590 x520	
Masse, kg	55	

1. Câble d'alimentation; 2. Transformateur; 3. Élément chauffant; 4. Interrupteur; 5. Indication voyants LED; 6. Thermostat; 7. Relais de protection; 8. Compresseur; 9. Démarreur; 10. Ventilateur

Breve introduzione

Grazie per aver acquistato la nostra attrezzatura professionale.

Prima di iniziare a utilizzarla, assicuratevi di leggere questa scheda tecnica e di conservarla per tutta la durata del suo impiego. Ricordare che seguendo tutte le istruzioni riportate di seguito, non solo si prolungherà la vita dell'apparecchiatura, ma si ridurrà anche il rischio di lesioni per il personale di servizio.

1. Prima dell'uso

Prima di accenderla per la prima volta

- assicurarsi che la cella sia installata su una superficie piana e orizzontale;
- assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano realizzati in conformità con gli standard di sicurezza attuali;
- assicurarsi che l'apparecchiatura sia correttamente messa a terra;
- Scollegare l'apparecchiatura dalla fonte di alimentazione ogni volta che ci si prepara a pulirla;
- assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura non siano coperte;
- al momento dell'installazione, la distanza minima tra le pareti e la cella deve essere di almeno 6 cm;
- Non conservare nella cella sostanze esplosive, come i contenitori di aerosol con un propellente a base di carburante;
- regolare il regolatore di temperatura in base alla quantità di prodotti raffreddati;
- L'apparecchiatura non è progettata per l'uso all'aperto;
- Proteggere l'apparecchiatura dalla luce solare diretta e da versamenti accidentali di acqua.

2. Installazione e avvio

- a) impostazione della temperatura: La temperatura di conservazione richiesta può essere impostata usando la manopola del termostato. Il termostato deve essere regolato in base alla temperatura ambiente, al tipo e alla quantità di prodotti da conservare. Non occorre regolare il termostato troppo spesso.
- b) prima accensione: collegare l'alimentazione e attendere. Se la temperatura richiesta viene raggiunta dopo mezz'ora significa che l'apparecchiatura funziona correttamente. Il compressore deve funzionare a lungo, 6 ore in estate, 4 ore in inverno, prima che i prodotti possano essere inseriti nella cella.

3. Sicurezza

- a) durante il collegamento, utilizzare un fusibile con un valore nominale di 13A;
- b) usare un regolatore di tensione se la tensione della rete oscilla al di sopra dei limiti di 187-242 V;
- c) la connessione alla presa di corrente deve essere affidabile. Per la messa a terra, utilizzare solo linee dedicate. È vietato collegare la messa a terra a condutture di gas, dell'acqua, ecc. ;
- d) Quando l'alimentazione è spenta, attendere almeno 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchiatura, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi;
- e) non mettere nella cella sostanze chimiche aggressive, infiammabili, esplosive o volatili e pericolose, nonché liquidi in contenitori fragili, ad esempio di vetro;
- f) se il cavo di alimentazione è danneggiato, solo un tecnico qualificato può sostituirlo.

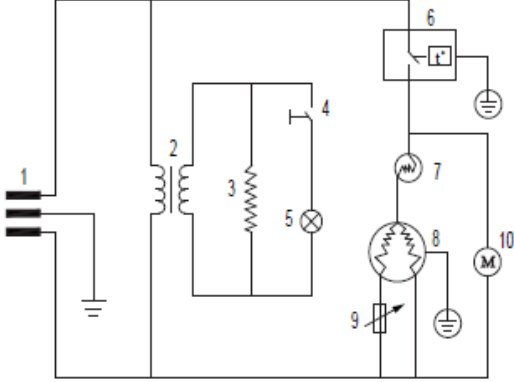
4. Suggerimenti per il congelamento e l'utilizzo

- a) non caricare troppi prodotti nella cella;
- b) lasciare spazio tra i prodotti per una corretta circolazione dell'aria;
- c) non usare mai detersivi aggressivi, acqua calda o polveri per pulire la cella;
- d) È vietato lavare l'apparecchio sotto l'acqua corrente e usare spazzole dure;
- e) Non utilizzare oggetti metallici o appuntiti durante lo scongelamento della cella;

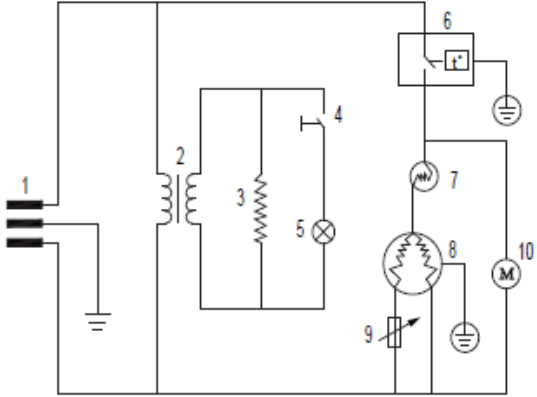
f) Non utilizzare riscaldatori esterni per sbrinare la cella;

g) L'indicatore verde si illumina quando l'alimentazione è collegata e la cella è in funzione.

5. Caratteristiche tecniche

Modello	HKN-UF50G	
Classe climatica	N	
Classe di resistenza all'impatto	I	
Voltaggio, V	220-240	
Frequenza, Hz	50	
Potenza, W	150	
Consumo, kWh/24h	2,35	
Refrigerante	R134/52r	
Misure, mm	500x570 x510	
Peso, Kg	30	

1. Cavo di alimentazione; 2. Trasformatore;
3. Elemento riscaldatore; 4. Interruttore; 5. Indicatore LED; 6. Termostato; 7. Relè di protezione;
8. Compressore; 9. Starter; 10. Ventilatore

Modello	HKN-UF100G	
Classe climatica	N	
Classe di resistenza all'impatto	I	
Voltaggio, V	220-240	
Frequenza, Hz	50	
Potenza, W	195	
Consumo, kWh/24h	2,8	
Refrigerante	R134/80g	
Misure, mm	675x590 x520	
Peso, Kg	55	

1. Cavo di alimentazione; 2. Trasformatore;
3. Elemento riscaldatore; 4. Interruttore; 5. Indicatore LED; 6. Termostato; 7. Relè di protezione;
8. Compressore; 9. Starter; 10. Ventilatore

Īss ievads

Paldies, ka esat iegādājušies mūsu profesionālo iekārtu.

Pirms esat sākuši to lietošanu Jums noteikti jāiepazīnās ar šo Pasi un saglabāji to visās ekspluatācijas laikā. Atcerieties, ka sekojot visiem zemāk izklāstītiem norādījumiem, Jūs ne tikai pagarināsiet iekārtas ekspluatācijas laiku, bet arī varēsiet mazināt apkalpojošā personāla traumu iegūšanas risku.

1. Pirms lietošanas

Pirms pirmās ieslēgšanas:

- pārliecinieties, ka skapis ir uzstādīts uz līdzenas horizontālas virsmas;
- pārliecinieties, ka visi elektriskie savienojumi ir veikti saskaņā ar spēkā esošiem drošības standartiem;
- pārliecinieties, ka iekārta ir kārtīgi iezemēta;
- atslēdziet iekārtu no barošanas avota vienmēr, kad jums jāveic tās tīrīšana;
- pārliecinieties, ka ventilācijas caurumi nav nosprostoti;
- uzstādot iekārtu jāievēro, lai minimāls attālums no sienām līdz skapim būtu ne mazāk par 6 cm;
- neglabāji skapī sprādzienbīstamus priekšmetus, tādus kā tilpnes ar aerosoliem uz uzliesmojošā propelenta bāzes;
- noregulēji temperatūras regulatoru atbilstoši atdzesējamo produktu daudzumam;
- iekārta nav paredzēta izmantošanai svaigā gaisā;
- sargāji iekārtu no tiešiem saules stariem un nejaušas aplaistīšanas ar ūdeni.

2. Iestādīšana un iedarbināšana

- a) temperatūras iestatīšana: vajadzīgo uzglabāšanas temperatūru var iestatīt ar termostata roktura palīdzību. Termostats jāiestata, ņemot vērā apkārtējās vides temperatūru, uzglabājamo produktu tipu un daudzumu. Nav jāiestata termostats pārāk bieži.
- b) pirmā ieslēgšana: pieslēdziet barošanu un uzgaidiet. Vajadzīgas temperatūras sasniegšana pēc pusstundas liecina par to, ka iekārta darbojas kārtīgi. Kompresoram ir jādarbojas ilgstoši, 6 stundas vasarā, 4 stundas ziemas laikā pirms Jūs varēsiet produktus likt skapī.

3. Drošība

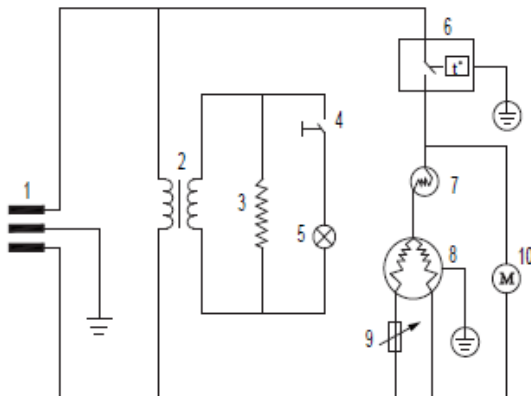
- a) ieslēgšanai izmantoji drošinātāju vienīgi ar nominālu 13A;
- b) izmantoji sprieguma stabilizatoru, ja jūsu tikla spriegums svārstās virs 187-242V robežām;
- c) pievienošanai barošanas kontaktligzdai jābūt drošai. Zemēšanai izmantoji tikai speciāli izdalītas līnijas. Aizliegts pievienot zemēšanu pie gāzes, ūdensvada utml. caurulēm;
- d) atslēdzot barošanu pagaidiet 5 minūtes pirms ieslēgt iekārtu no jauna, citādi kompresors var sabojāties;
- e) nelieciet skapī agresīvus ķīmiskus, uzliesmojošus, sprādzienbīstamus vai gaistošas un veselībai bīstamas vielas, un arī šķidrums trauslos, piemēram, stikla traukus;
- f) bojāto barošanas kabeli var apmainīt vienīgi kvalificēts speciālists.

4. Padomi saldēšanai un izmantošanai

- a) nelieciet skapī pārāk daudz produktu;
- b) atstāji vietu starp produktiem pienācīgai gaisa cirkulācijai;
- c) nekad neizmantoji skapja tīrīšanai agresīvas mazgāšanas vielas, karsto ūdeni vai pulverus;
- d) aizliegts mazgāt iekārtu zem ūdens strūkļas un izmantoji raupjas suku.
- e) neizmantoji metāla vai asus priekšmetus atsaldējot skapī;
- f) neizmantoji arējus sildītājus atsaldējot skapī;
- g) zaļš indikators deg, kad barošana ir ieslēgta un skapis darbojas.

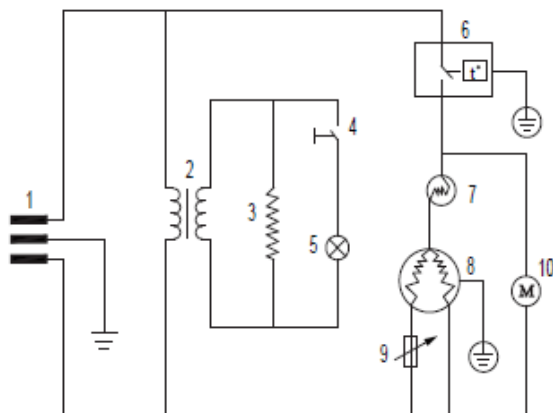
5. Tehniskie raksturojumi

Modelis	HKN-UF50G
Klimatiskā klase	N
Triecienizturības klase	I
Spriegums, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Jauda, W	150
Patēriņš, kW*st./24st.	2,35
Aukstuma aģents	R134/52r
Izmēri, mm	500x570 x510
Svars, kg	30



1. Barošanas kabelis; 2. Transformators;
3. Sildelements; 4. Slēdzis; 5. LED-indikācija;
6. Termostats; 7. Aizsardzības relejs; 8. Kompresors;
9. Starteris; 10. Ventilators

Modelis	HKN-UF100G
Klimatiskā klase	N
Triecienizturības klase	I
Spriegums, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Jauda, W	195
Patēriņš, kW*st./24st.	2,8
Aukstuma aģents	R134/80r
Izmēri, mm	675x590 x520
Svars, kg	55



1. Barošanas kabelis; 2. Transformators;
3. Sildelements; 4. Slēdzis; 5. LED-indikācija;
6. Termostats; 7. Aizsardzības relejs; 8. Kompresors;
9. Starteris; 10. Ventilators

Trumpas įvadas

Dėkojame, kad įsigijote profesionalią įrangą.

Prieš pradėdami ją naudoti, būtina susipažinkite su šiuo Vadovu ir saugokite jį per visą įrangos eksploatavimo laikotarpį. Įsidėmėkite, kad vykdydami visus toliau pateiktus nurodymus, ne tik prailginsite įrangos eksploatavimo trukmę, bet ir sumažinsite techniškai prižiūrinčio personalo traumų riziką.

1. Prieš naudojimąsi.

Prieš pirmąjį įjungimą:

- įsitikinkite, kad spinta būtų sumontuota ant lygaus horizontalaus paviršiaus;
- įsitikinkite, kad elektros jungtys būtų sumontuotos pagal galiojančius saugos standartus;
- įsitikinkite, kad įranga būtų patikimai įžeminta;
- išjunkite įrangą nuo maitinimo šaltinio visada, kai ketinate jį išvalyti;
- įsitikinkite, kad įrangos ventiliavimo anga nebūtų uždengta;
- montuojant minimalus atstumas nuo sienos iki spintos neturi būti mažesnis nei 6 cm;
- nesaugokite spintoje sprogių daiktų, tokių kaip aerozolių talpų, kurių sudėtyje yra degaus propelento;
- temperatūros reguliatorių nustatykite pagal atšaldomų produktų kiekį;
- įranga nėra skirta naudoti atvira ore;
- saugokite įrangą nuo tiesioginių saulės spindulių ir atsitiktinio vandens užliejimo.

2. Nustatymas ir paleidimas

- a) temperatūros nustatymas: reikiama šaldymo temperatūra gali būti nustatyta termostato rankenėle. Termostatas turi būti nustatomas pagal aplinkos temperatūrą, saugomo produkto tipą ir kiekį. Nereikėtų reguliuoti termostato per dažnai.
- b) pirmasis įjungimas: prijunkite maitinimą ir palaukite. Jei nustatyta temperatūra pasiekiami per pusvalandį, tai reiškia, kad įranga veikia gerai. Kompresorius turi veikti ilgą laiką: vasarą 6 val., žiemą - 4 val., kad produktus būtų galima dėti į spintą.

3. Saugumas

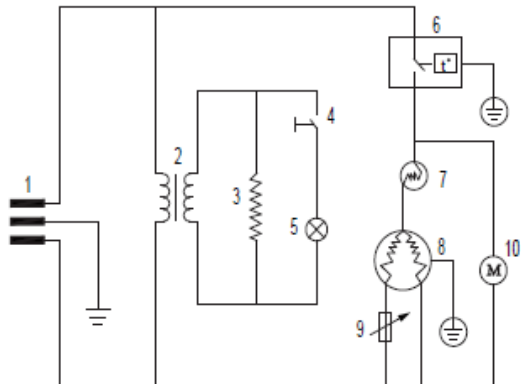
- a) prijungdami naudoti griežtai 13A nominalios galios saugiklį;
- b) naudokite įtampos stabilizatorių, jei jūsų tinklo įtampa kinta daugiau nei 187-242 V intervalu;
- c) įjungimas į maitinimo tinklo lizdą turi būti patikimas. Įžeminimui naudokite tik specialiai skirtą liniją. Draudžiama įžeminti prie dujinių, vandentiekio vamzdžių ir pan.;
- d) išjungus maitinimą, palaukite mažiausiai 5 min., kad vėl įjungtumėte įrangą, priešingu atveju, galite sugadinti kompresorių;
- e) nedėkite į spintą agresyvių, cheminių, degių, sprogių ar lakių bei sveikatai pavojingų medžiagų, taip pat skysčių pvz.: trapiuose stiliuose induose;
- f) jei pažeistas maitinimo kabelis, jį gali pakeisti tik kvalifikuoti specialistai.

4. Užšaldymo ir naudojimo patarimai

- a) nedėkite į spintą per daug produktų;
- b) palikite vienos tarp produktų, kad cirkuliuotų oras;
- c) spintai valyti niekada nenaudokite agresyvių ploviklių, karšto vandens ar miltelių;
- d) draudžiama plauti įrangą vandens srove ir naudoti standžius šepetelius;
- e) nenaudokite metalinių ar aštrių daiktų atšildyti spintos;
- f) nenaudokite išorinių šildytuvų atšildyti spintos;
- g) kai įjungtas maitinimas ir veikia spinta, dega žalias indikatorius.

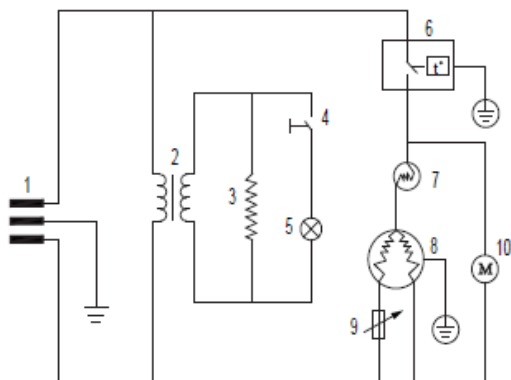
5. Techninės charakteristikos.

Modelis	HKN-UF50G
Klimatinė klasė	N
Atsparumo smūgiams klasė	I
Įtampa, V	220-240
Dažnis, Hz	50
Galia, W	150
Suvartojimas, kW*val. / 24 val.	2,35
Šaldymo medžiaga	R134/52g
Matmenys, mm.	500x570 x510
Svoris, kg.	30



1. Maitinimo kabelis; 2. Transformatorius;
3. Kaitinimo elementas; 4. Išjungėjas; 5. LED-indikatorius; 6. Termostatas; 7. Relinė apsauga;
8. Kompresorius; 9. Starteris; 10. Ventiliatorius

Modelis	HKN-UF100G
Klimatinė klasė	N
Atsparumo smūgiams klasė	I
Įtampa, V	220-240
Dažnis, Hz	50
Galia, W	195
Suvartojimas, kW*val. / 24 val.	2,8
Šaldymo medžiaga	R134/80g
Matmenys, mm.	675x590 x520
Svoris, kg.	55



1. Maitinimo kabelis; 2. Transformatorius;
3. Kaitinimo elementas; 4. Išjungėjas; 5. LED-indikatorius; 6. Termostatas; 7. Relinė apsauga;
8. Kompresorius; 9. Starteris; 10. Ventiliatorius

Krótki wstęp

Dziękujemy, że Państwo kupili nasz profesjonalny sprzęt.

Zanim przystąpimy do pracy z nim, koniecznie zapoznajemy się z aktualną kartą techniczną urządzenia i zachowujemy ją na cały okres eksploatacji. Pamiętajmy, że stosując się do wskazówek zawartych poniżej, nie tylko wydłużamy okres eksploatacji urządzenia, ale i też zmniejszamy ryzyko obrażeń personelu obsługującego.

1. Przed użyciem

Przed pierwszym włączeniem:

- upewnij się, że szafa jest umieszczona na równej, poziomej powierzchni;
- upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są wykonane zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa;
- upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo uziemione;
- odłączaj urządzenie od źródła zasilania zawsze, gdy zamierzasz przeprowadzić jego czyszczenie;
- upewnij się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane;
- podczas instalacji szafy minimalna odległość od ściany do szafy powinna być nie mniejsza niż 6 cm;
- nie należy przechowywać w szafie materiałów wybuchowych, a także pojemników z aerozolami na bazie palnego propylenu;
- dopasujemy ustawienia regulatora temperatury zgodnie z ilością chłodzonych produktów;
- sprzęt nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń;
- nigdy nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i przypadkowe zalanie wodą.

2. Nastrajanie i uruchomienie

- a) zadanie temperatury: żądana temperatura przechowywania może być ustawiona za pomocą pokrętki termostatu. Temperatura na termostacie jest nastawiana z uwzględnieniem temperatury otoczenia, rodzaju i ilości produktów do przechowywania. Nie należy ustawiać termostatu zbyt często.
- b) pierwsze uruchomienie: podłącz zasilanie i odczekaj pewien czas. Osiągnięcie wymaganej temperatury w ciągu pół godziny mówi o tym, że sprzęt działa prawidłowo. Sprężarka musi wstępnie popracować przez dłuższy czas, 6 godzin w lecie, 4 godziny w zimie, zanim produkty będzie można umieścić w szafie.

3. Bezpieczeństwo

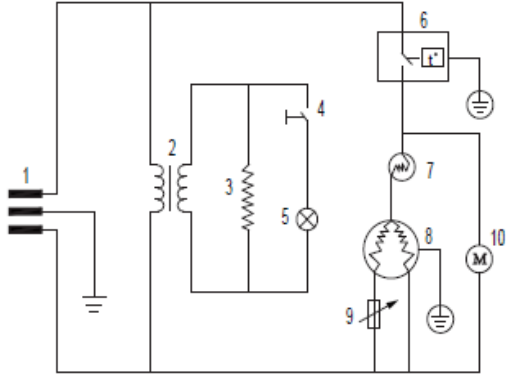
- a) do podłączenia należy stosować bezpiecznik ściśle 13 A;
- b) używaj stabilizatora napięcia, jeśli napięcie w sieci waha się poza zakres 187-242 V;
- c) podłączenie do gniazda zasilania musi być niezawodne. Do uziemienia należy używać tylko specjalnie wybranych linii. Zabrania się podłączać uziemienie do rur gazowych, wodociągowych itp.;
- d) po wyłączeniu zasilania należy odczekać co najmniej 5 minut przed tym, jak włączymy urządzenie ponownie, bo sprężarka może ulec uszkodzeniu;
- e) nie należy umieszczać w szafie substancji agresywnych chemiczne, palnych, wybuchowych, lotnych i niebezpiecznych dla zdrowia, a także płynów w kruchych, na przykład, szklanych naczyniach;
- f) w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego wymienić go powinien tylko wykwalifikowany specjalista.

4. Wskazówki dotyczące zamrażania i użytkowania

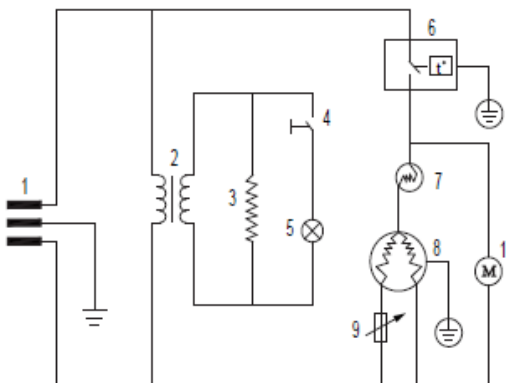
- a) nie należy wstawiać do szafy zbyt wiele produktów;
- b) należy zostawić miejsce między produktami dla właściwej cyrkulacji powietrza;

- c) nigdy nie należy używać agresywnych detergentów, gorącej wody lub proszków szorujących do czyszczenia obudowy;
- d) zabrania się myć urządzenia pod strumieniem bieżącej wodą i z pomocą twardych szczotek;
- e) nie należy używać metalowych lub ostrych przedmiotów przy rozmrażaniu szafy;
- e) nie należy stosować zewnętrznych nagrzewnic, ani, grzejników do rozmrażania szafy;
- f) zaświeci się zielona kontrolka, gdy zasilanie jest podłączone i szafa zadziała.

5. Dane techniczne

Model	HKN-UF50G	
Klasa klimatyczna	N	
Klasa odporności na uderzenia	i	
Napięcie, V	220-240	
Częstotliwość, Hz	50	
Moc, W	150	
Zużycie, kwh/24h	2,35	
Czynnik chłodzący	R134/52r	
Wymiary, mm	500x570 x510	
Masa, kg	30	

1. Kabel zasilający; 2. Transformator; 3. Element grzejny; 4. Przełącznik; 5. LED-sygnalizacja; 6. Termostat; 7. Wyłącznik bezpieczeństwa; 8. Sprężarka; 9.00 Rozrusznik; 10. Wentylator

Model	HKN-UF100G	
Klasa klimatyczna	N	
Klasa odporności na uderzenia	i	
Napięcie, V	220-240	
Częstotliwość, Hz	50	
Moc, W	195	
Zużycie, kwh/24h	2,8	
Czynnik chłodzący	R134/80r	
Wymiary, mm	675x590 x520	
Masa, kg	55	

1. Kabel zasilający; 2. Transformator; 3. Element grzejny; 4. Przełącznik; 5. LED-sygnalizacja; 6. Termostat; 7. Wyłącznik bezpieczeństwa; 8. Sprężarka; 9.00 Rozrusznik; 10. Wentylator

Краткое вступление

Спасибо, что приобрели наше профессиональное оборудование.

Прежде, чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Помните, что выполняя все указания, изложенные ниже, Вы не только продлите срок эксплуатации оборудования, но и снизите риск получения травм обслуживающим персоналом.

1. Перед использованием

Перед первым включением:

- убедитесь, что шкаф установлен на ровной горизонтальной поверхности;
- убедитесь, что все электрические соединения выполнены в соответствии с действующими стандартами безопасности;
- убедитесь, что оборудование надежно заземлено;
- отключайте оборудование от источника питания всегда, когда собираетесь произвести его чистку;
- убедитесь, что вентиляционные отверстия оборудования не перекрыты;
- при установке минимальное расстояние от стенок до шкафа должно быть не менее 6 см;
- не храните в шкафу взрывоопасные вещества, такие как емкости с аэрозолями на основе с горючим пропелентом;
- подстраивайте регулятор температуры в соответствии с количеством охлаждаемых продуктов;
- оборудование не предназначено для использования на открытом воздухе;
- берегите оборудование от попадания прямых солнечных лучей и случайного залива водой.

2. Настройка и запуск

- а) установка температуры: требуемая температура хранения может быть установлена с помощью ручки термостата. Термостат должен настраиваться с учетом температуры окружающей среды, типа и количества продуктов для хранения. Не следует настраивать термостат слишком часто.
- б) первое включение: подключите питание и подождите. Достижение требуемой температуры через полчаса говорит о том, что оборудование работает исправно. Компрессор должен проработать продолжительное время, 6 часов летом, 4 часа в зимнее время, до того, как продукты можно будет положить в шкаф.

3. Безопасность

- а) при подключении используйте предохранитель номиналом строго 13А;
- б) используйте стабилизатор напряжения, если напряжение вашей сети колеблется выше пределов 187-242В;
- в) подсоединение к розетке питание должно быть надежным. Для заземления используйте только специально выделенные линии. Запрещено подсоединять заземление к газовым, водопроводным трубам и т.п.;
- г) при отключении питания подождите минимум 5 минут до того, как включить оборудование снова, иначе компрессор может выйти из строя;
- д) не помещайте в шкаф агрессивные химические, воспламеняющиеся, взрывоопасные или летучие и опасные для здоровья вещества, а также просто жидкости в хрупкой, например, стеклянной посуде;
- е) при повреждении кабеля питания его может заменить только квалифицированный специалист.

4. Советы по заморозке и использованию

- а) не загружайте в шкаф слишком много продуктов;
- б) оставляйте место между продуктами для должной циркуляции воздуха;
- в) никогда не используйте агрессивные моющие вещества, горячую воду или порошки для очистки шкафа;
- г) запрещено мыть оборудование под струей воды и с использованием жестких щеток;
- д) не используйте металлические или острые предметы при разморозке шкафа;
- е) не используйте внешние нагреватели для разморозки шкафа;
- ж) зеленый индикатор светится, когда питание подключено и шкаф работает.

5. Технические характеристики

Модель	HKН-UF50G	
Климатический класс	N	
Класс ударопрочности	I	
Напряжение, В	220-240	
Частота, Гц	50	
Мощность, Вт	150	
Потребление, кВт*ч/24ч	2,35	
Хладагент	R134/52г	
Размеры, мм	500x570 x510	
Масса, кг	30	

1. Кабель питания; 2. Трансформатор;
3. Нагревательный элемент; 4. Выключатель;
5. LED-индикация; 6. Термостат; 7. Реле защиты;
8. Компрессор; 9. Стартер; 10. Вентилятор

Модель	HKН-UF100G	
Климатический класс	N	
Класс ударопрочности	I	
Напряжение, В	220-240	
Частота, Гц	50	
Мощность, Вт	195	
Потребление, кВт*ч/24ч	2,8	
Хладагент	R134/80г	
Размеры, мм	675x590 x520	
Масса, кг	55	

1. Кабель питания; 2. Трансформатор;
3. Нагревательный элемент; 4. Выключатель;
5. LED-индикация; 6. Термостат; 7. Реле защиты;
8. Компрессор; 9. Стартер; 10. Вентилятор